

# «Pudain esser grats ed eir optimistic»

Pled da la presidenta da la regenza Barbara Janom Steiner

■ (anr/fa) Il cumün da Scuol vaiva invidà a Barbara Janom Steiner da tgnair il pled dals prüms avuost in seis cumün patria. La presidenta da la regenza grischuna ha manzunà las grondas sfidas pella Svizra e pel Grischun. Tuornada güsta da las vacanzas ch'ella e seis hom han passantà ingon in Grezia fond visita là ad amis grecs ha tematisà Barbara Janom Steiner la situaziun in quel pajais: «Sco cha noss amis han plont survegnan ils üns be plü la mità da la pensiun o pajas adüna plü pitschnas, intant ch'als richuns nu pajan amo adüna na ingünas impostas», ha ella dit. Tenor lur amis han ils Grecs «normals» adüna damain inceletta per quista situaziun. «Quella nu periclitèscha be l'existenza impustüt dals pensiunats, ella grittainta als Grecs eir talmaing ch'üna revoluziun nu saja sco chi dischan plü d'excluder.»

■ «Eir la Svizra es pertocca da la crisa»  
L'oratura ha manzunà eir la situaziun in oters pajais da l'UE sco l'Italia, la Frantscha e la Spogna: «Eir in quels stadis creschan ils debits da maniera cha lur instituziuns da prevenziun e la sgüranzas socialas vegnan adüna plü massivamaing suot squitsch.» Ch'ingün nu sapcha, «ne experts per finanzas, ne politikkers d'ota posiziun da l'UE», co cha la situaziun da



La presidenta da la regenza grischuna Barbara Janom Steiner ha tgnü ses pled dals prüms avuost in seis cumün patria.

l'euro o eir da l'UE as sviluppa. «Per fortuna nun es la Svizra commembra da l'UE, as pudessa dir, a meis avis persunal d'eira quai üna buna decisiun», ha accentuà Barbara Janom Steiner, «i füss però fos da crajer cha la Svizra nu saja pertocca da quista crisa finanziaria ed economica.» Ella ha manzunà la cifra da pernottaziuns da giasts esters chi's diminuischa eir in Grischun, l'industria d'export chi'd es suot squitsch e las plazzas da lavur chi vegnan vieplü transferidas a l'ester. «Plü lönch cha la crisa düra e plü difficil chi vain, eir causa cha'l squitsch da la politica exteriura crescharà, saja quai a regard las trattativas pella via bilaterala sco eir a regard ils uschenomnats fùgittivs fiscals da l'ester.»

## Grondas sfidas eir pella politica naziunala

La presidenta da la regenza chantunala ha manzunà eir las sfidas pella politica naziunala: «Il svilup demographic pretendu refuormas i'l sector da la sandà sco eir illa prevenziun professiunala e pella vegldüm, fingià be la finanziaziun restanta da las chaschas da pensiun publicas custarà i'ls prossemms ons var 43 milliardas francs.» Da quels staran ils chantuns tenor ella surtour üna part considerabla. Adonta da quistas sfidas es la si-

tuaziun sco ch'ella ha dit in Svizra istess amo fich allegraivla. Per illustrar quai ha manzunà Barbara Janom Steiner ün pèr cifras: La quota da debits da la Grezia p. ex. importa sco ch'ella ha dit var 190%, «quai vuol dir cha l'economia publica stess lavurar bod duos ons per pudair pagar quists debits», in Italia 121%, in Germania 82% ed in Svizra 51%. Amo plü frappant esa tenor ella pro la quota da dischoccupaziun: «In Germania importa quella 7%, in Spogna 23%, da la giuventüna spagnöla però es passa la mità sainza lavur, la zona da l'euro ha in media 9,8%, in Svizra vaina be 3,4% dischoccupats ed in Grischun vaina in favrer perfin be 1,8%», ha dit l'oratura. Chi dess amo otras cifras chi muossan chi'ns giaja bain in Svizra, ha ella dit, «motiv dimena per esser grats ed eir optimistic.» Chi nu's sapcha bainschi na amo che cha'l futur maina a la Svizra, «ma ans fidond da nossas valuors e da quai cha no vain raggiunt fingià pudaina avair buna spranza cha no rivan da superar eir las proschas sfidas.» La presidenta da la regenza grischuna ha fini seis pled cun ün citat da Victor Hugo chi in essenza disch cha per ils curaschus il futur saja üna schanza. Barbara Janom Steiner ha conclüs seis pled cull'exclamaziun: «Tenor mai eschna curaschus!»

# Eu sun superbi da la Svizra – ma eu patisch eir dad ella»

Pled festiv da Jon Pult, president dal Parti socialdemocratic grischun, a Lavin

■ (anr/mfo) Pel giuven politiker Jon Pult es il pled dals prüms avuost ch'el ha tgnü a Lavin stat il seguond in sia vita. Avant quatter ons ha el pudü far quai a Sent, in seis cumün da vschinadi. El ha ingrazchà a la suprananza cumünala da Lavin per l'invid da pudair tegner il pled ed ha concess cha da til scriver nu saja stat simpel. Quia il riassunt. «Eu am n'ha dumandà che cha nus Svizras e Svizzers festagian vaira maing ils prüms avuost. A scuola vaina imprais cha no festagian nossa festa in occasiun dal güramaint dal Rütli e cun el il cumainzaint da nos stadi. Quist es però ün mitus e na istorgia svizra correcta. E listess festagiain nus tuots quist di – e quai cun plaschair. E scha no eschan sincers festagiain nus in möd persunal, regiunal e local nos pajais natal e na il güramaint dal Rütli cun sia simbolica antiquada.»

## Che es il «güst» pled festiv?

Suvent as doda als prüms avuost plects festivs chi nun han da chefar bier cun la Svizra. I's doda bier da las circumstanzas regiunalas, da valuors culturalas e ponderaziuns sur da nos sentimaint individual da patria. Quai es eir bun e güst: Perche cha precis quai sun ils segns da nos lodaivel pragmatissim svizzer. Scha'l motiv da far festa es ün ingion – implischan ils umans la festa cun oters cuntengns. Ün da meis collegas m'ha perquai dat il tip da discuorrer hoz da l'Engiadina, da Lavin, da chosas localas, regiunalas ed eventualmaing da chosas chantunales. El ha dit da discuorrer da la natüra, da la cultura e da la lingua. Implü ha'l mania ch'eu nu dess discuorrer massa bier da l'istorgia e ch'eu nu dess esser massa politic, ch'uschigliö fetscha gnir grit almain a la mità dal public.

## Ingio chi'd es superbgia es minchatant eir varguogna

Vairamaing laiva far quai uschè sco cha meis ami m'ha cusglià: Eu n'ha però badà bainsvelt cha sch'eu discuor da chosas chi occupan la regiun fetscha precis listess gnir gritta a la mità da la gliעד. Pigliain quai per exaimpel la tematica dal ru-

mantsch grischun, fusiuns da cumüns o seguondas abitaziuns. Ultra da quai n'haja badà cha da na esser politic nu rivi gnana.

Perquai n'haja decis da discuorrer da la Svizra, da la politica svizra, da l'istorgia da nos pajais e da la rolla da la Svizra in Europa e sül muond. Eu sun superbi da la Svizra – ma eu patisch eir dad ella. E quai es il motiv ch'eu m'ingasch illa politica. Eu sun persvas cha las valuors sco libertà, egalità e solidarità sun ils principis da nossa tradiziun plü progressiva superbgia: la democrazia. Ma ingio chi'd es superbgia es minchatant eir varguogna. Güsta in Svizra ha existi per lunga dürada ün deficit democratic enorm: Las duonnas in Svizra han pür

dal 1971 survgni il dret da vuschar. E quai pür davo lungs cumbats e bier ingaschamaint. Nus pudain eir esser superbis cha nos pajais es entrà avant desch ons tras üna decisiun democratica illas Naziuns Unidas. Uschè eschna dvantats sco Svizras e Svizzers eir vashins dal muond. L'istorgia da nos pajais demuossa chi ha adüna fingià dat persunas chi han cumbattü pels listess drets e las listessas libertats per tuots e chi s'ha cumbattü per cha nos pajais as driva. Ed uschea s'haja s-chaffi pass per pass üna democrazia plü güsta.

## Quatter puncts chi ston amo gnir trattats

Eu n'ha provà da demuossar perche cha

nus tuots vain motiv dad esser superbis da nos pajais. Eu n'ha però eir fingià dit cha la Svizra am fa minchatant patir. Perquai lessa uossa tematisar quatter puncts chi chaschunan apunta quel malessier in mai e chi ston tenor meis avis gnir müdats:

La Svizra scumparta il guadogn elavurà da la cumünanza ingüstamaing. Ils richs dvaintan adüna plü richs ed ils povers adüna plü povers. L'ün pertschient plü rich da la populaziun ha daplü facultà sco tschels 99 pertschient. Üna società cun talas dischegualitats periclitèscha sia coesiun e cun quai finalmaing eir la democrazia.

Nus vain massa paca chüra da nos ambaint. Il clima as müda e nus nu fain

bler. Invezza pretenda ün dret agir democratic eir da pensar a las generaziuns venturas. Cunter l'implementaziun da ledschas novas sco per exaimpel quella da las seguondas abitaziuns vain cumbattü in Svizra cun vetezanza e provà cun da tuot ils mezs pussibels da tilla sabotar. Invezza esa bain cler: In connex cun l'utilisaziun da nossas resursas natüralas stavain dvantar amo bier plü sensibels ed agir plü consciantamaing!

Nos stadi es massa serrà. I nu po bain na esser cha nus vain in Svizra blera milla persunas chi sun bainschi nadas e creschüdas sù quia – chi nun han però amo adüna na il vschinadi svizzer e nu pon perquai ir a vuschar. Eu chat cha nus stavain müdar nossa tenuta in quist connex. Mincha uffant chi nascha in Svizra es ün uffant svizzer, quai dess esser il nouv princip.

Nus stavain dvantar plü consciantes per l'Europa e pel muond. Scha nus eschan commembers da l'EU o na: il destin da l'Europa es eir nos destin. Il svilup da l'Europa e dal muond es enorm e capita svelto e la crisa europeana es acuta e privlusa. Ma a la fin dals quintes esa cler: Scha nus sco Europeans vulain eir amo i'l 21avel tschientiner giovar üna rolla sül muond, e scha nos-sas valurs da democrazia dessan avair pais va quai be in cumünanza.

## Stimadas damas, stimats signuors

Eu sa ch'eu n'ha pretais bier dad Ellas ed Els. Ed eu sa eir cha pro bod mincha part da meis pled festiv as poja cun buns argumaints cuntradir. Quai as poja uossa eir far: In nos ravuogl liber e democratic nu faina per uschè dir il puogn in gialoffa! Na, nus discutain o fain dispietta e dschain nos parair. E precis quai n'ha eu fat quista saira. E scha meis plects dan andit a far ponderaziuns e provocheschan discussiuns – n'haja raggiunt meis böt.

La Svizra douvra per avair ün bun avegnir daplü multifarietad d'ideas, daplü ponderaziuns cumünaiavas e daplüssas debattas democraticas constructivas. In quel sen: Eviva la democrazia!



Il parsura dal Parti socialdemocratic Jon Pult ha tgnü seis pled d'emprim avuost a Lavin.